



Registro 24-106

Identificación

Institución

Museo de Artes Decorativas

Número de registro

24-106

Nº de inventario

24.83.106

Clasificación

Arte - Artes Visuales

Colección

Garcés Silva
Pintura

Objeto

[Pintura \(obra visual\)](#)

Creador

[Jean Baptiste Lodewyck Maes Maes](#)

Técnica / Material

[Pintura al óleo - Tela](#)

[Tallado - Madera](#)

[Dorado - Madera](#)

Ubicación

En depósito - Museo de Artes Decorativas

Título

Ciociará

Descripción

Obra de formato rectangular y disposición vertical. Retrato femenino de medio cuerpo. Representa a una aldeana italiana de la zona del sur, probablemente Roma o Nápoles. Lleva un tocado o sombrero típico de esa parte de Italia. Su vestido es de color rojo ribeteado en pasamanería dorada. Su rostro está despejado pues tiene el cabello oscuro recogido, con un lazo de color verde y rematado por un tocado que le cubre solo la parte alta de la cabeza. Sus brazos están cruzados sobre el pecho y en su mano sostiene una naranja. Se apoya en pandero de gran tamaño en tonos tierra, decorado con flores. Está retratada sobre un paisaje de horizonte bajo, con amplio cielo sin nubes.

Estado de conservación

Bueno

Iconografía



La mujer italiana campesina, de la zona romana se le llama "donna ciociara" y tiene que ver con la denominación de sus vestimentas típicas, el sombrero que usaban es muy característico.

Contexto

Área geográfica

Italia

Lugar de creación

Roma

Fecha de creación

1834

Historia de propiedad y uso

Perteneció a la colección del Sr. Pérez Rodríguez-Peña. Objeto que formó parte de las colecciones de don Hernán Garcés Silva, que luego al legar por testamento al Estado chileno formó el Museo de Artes Decorativas Garcés Silva en el año 1981.

El título fue cambiada luego del estudio de la pintura, desde Aldeana Italiana a Ciociara. (junio 2020)

Historia del objeto

La representación de la ciociara en el arte ha sido abundante, siendo representada con sus trajes regionales que varían de acuerdo a la región, en este caso el vestido rojo con dorado y el tipo de tocado, nos hablan de la zona napolitana. Uno de los elementos distintivos es el collar de coral rojo que usualmente las mujeres llevan al cuello, en nuestro caso, no lo tiene. En el tema de la ciociara es común la representación de la mujer en compañía del pandero, nos habla de la tradición y las costumbres de las campesinas de la zona romana y napolitana.

El autor es de origen belga, que luego de formarse artísticamente en Francia, desarrolla su carrera artística en Italia, allá conocido como Maes Canini, en donde se dedicará principalmente a la realización de temas históricos o religiosos, personajes populares y escenas folclóricas. En su obra llamada *I musicisti*, Lodewyck representa a la ciociara con el mismo vestido y tocado que en nuestra obra, eso sí, la campesina está en compañía de otros personajes con instrumentos musicales en un paisaje típicamente napolitano marino. La pintura *Joven italiana rezando*, realizada en 1850 por Moritz Calisch, pintor flamenco (1819-1870), es muy similar a la de Maes Canini, la retratada viste exactamente el mismo traje. El retrato actualmente se encuentra en el Teylers Museum de Los Países Bajos.

Estilo

Escuela Flamenca

Gestión

Adquisición

Forma de ingreso

Legado

Procedencia

Hernán Garcés Silva

Fecha de ingreso

1981-06-18

Registradores

Lorena Cordero Valdés , 2012-11-14

Lorena Cordero Valdés , 2017-03-16

Marianne Wacquez Wacquez, 2020-06-12

